Меренкова А. Г.

ТИПЫ СЕМАНТИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЙ В ВИДОВЫХ ТРОЙКАХ

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2007/3-3/56.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

Альманах современной науки и образования

Тамбов: Грамота, 2007. № 3 (3): в 3-х ч. Ч. III. С. 132-135. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2007/3-3/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

нием» [Федорова. 2005:22]. Внедрение данного подхода в систему высшего образования позволит эффективно сформировать «вторичную языковую личность» выпускника вузы, готового к профессиональной межкультурной коммуникации.

Таким образом, современная методика преподавания иностранных языков в высшей школе выходит на качественно новый уровень разработки методов и технологий в области языковой подготовки современного специалиста с учетом социального заказа, профессиональной специфики, условий интеграции России в мировое экономической и научное пространство. Цели и задачи, сформированные современной международной ситуацией, требуют от методистов пересмотра образовательных стандартов, разработки новых учебных программ и планов.

Список использованной литературы

1. Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам. М.: АРКТИ: Глосса, 2000. - 165 с.

2. Методика преподавания иностранных языков на новом пути // Иностранные языки в высшей школе. Вып. 1, 1952. - С. 3-15.

3. Поляков О.Г. Английский язык для специальных целей: теория и практика. М.: НВИ-ТЕЗАУРУС, 2003. - 188 с.

4. Рощина Е.В. Функции иностранного языка как учебного предмета в системе обучения в университете // Иностранные языки на неспециальных факультетах. Ленинград, 1978. - С. 3-6.

5. Федорова О.Н. Компетентностно-деятельностный подход к обучению иностранным языкам в высшей профессиональной школе // Языковое образование в вузе. СПб.: КАРО, 2005. - С. 21-36.

6. Фоломкина С.К. За дальнейшее развитие методики обучения иностранным языкам в неязыковом вузе // Иностранные языки в высшей школе. М.: МПИ, 1989. Вып. 21. - С. 4-8.

ТИПЫ СЕМАНТИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЙ В ВИДОВЫХ ТРОЙКАХ

Меренкова А. Г.

Новороссийский политехнический институт

Кубанского государственного технологического университета

Одна из особенностей категории вида - наличие глаголов совершенного вида, соотносящихся с двумя имперфективами (первичным и вторичным), так называемых видовых троек.

Анализ видовых троек показывает, что в большинстве случаев между исходными глаголами несовершенного вида и вторичными имперфективами наблюдается семантическое различие. Так, С.А. Емельянова справедливо отмечает, что уже на уровне видовых пар «семантическое тождество в определённых случаях может быть нарушено» [Емельянова 1974: 34].

По мнению Н.А. Янко-Триницкой, «система лексического значения глаголов видовой пары *сплошь и рядом* (выделено нами - А.М.) не тождественна» [Янко-Триницкая 1959: 51].

Проблемы семантической соотносительности глаголов видовых пар в различной степени освещались в работах В.В. Виноградова, Ю.С. Маслова, Е.А. Земской, Б.Н. Головина, В.В. Лопатина, А.В. Бондарко, Н.С. Авиловой, И.П. Мучника, А.Н. Тихонова и др.

Семантические отношения между звеньями видовых троек сложнее и до настоящего времени детально не изучались. Некоторое внимание этому вопросу уделено в работах С.И. Снопковой, С.А. Емельяновой. Частичность лексической соотносительности между первым и вторым компонентами видовой тройки зависит от обоих компонентов, в связи с чем выделяются подтипы, на которые влияет количество значений глаголов. Такое деление является важным при рассмотрении вопроса о конкуренции имперфективов: в случае большего семантического объёма у глагола совершенного вида по сравнению с исходным звеном можно говорить о необходимом существовании вторичного имперфектива для соблюдения видовой парности.

Дифференцированный подход к установлению семантической соотносительности позволяет выделить 5 детализированных типов семантических отношений:

1) полное совпадение семантических объёмов всех компонентов;

2) частичное совпадение значений у первого и второго звеньев и полное у второго и третьего (количество значений у первого звена больше, чем у второго);

3) частичное совпадение значений у первого и второго звеньев и полное у второго и третьего (количество значений у второго звена больше, чем у первого);

4) частичное совпадение значений глагола совершенного вида с имперфективами;

5) частичная соотносительность значений глагола совершенного вида с третьим звеном и полная с первым.

В связи с этим видовые тройки можно разделить на тождественные, частично-тождественные, частично-частичные, тождественно-частичные.

Конкретные семантико-видовые отношения между членами троек очень разнообразны.

Тождественные тройки. В данном типе отношений глагол совершенного вида соотносится с двумя имперфективами во всех своих значениях. Тождественные тройки могут быть однозначными и многозначными. Зафиксировано 150 однозначных тождественных троек: бинтовать - забинтовать - забинтовывать, вербовать - завербовать - завербовывать, зубрить - вызубрить - вызубривать, чиститься - вычиститься - вычищаться и др.

Многозначных троек меньше (73): баламутить - взбаламутить - взбаламучивать, молкнуть - замолкнуть - замолкать, тратиться - истратиться - истрачиваться и др. Отмечены тождественные тройки с двумя, тремя значениями: баламутить - взбаламутить - взбаламучивать («тревожить (встревожить), волновать (взволновать)», «мутить (взмутить), волновать (взволновать)»). Например, каждый член тройки кольцевать - окольцевать - окольцовывать трёхзначен. Соотносятся значения «надевать меченые кольца на лапки птиц и хвосты рыб для научных наблюдений над направлением и скоростью перемещений, длительностью жизни и т. п.» и «надеть меченое кольцо на лапку птицы, на хвост рыбы, с целью изучения пути их передвижения»; «снимать тонкий слой коры или накладывать проволочные кольца на ствол дерева (с целью замедления роста и увеличения плодоношения, придания определённой формы кроне и т. п.» и «снять тонкий слой коры вокруг дерева или наложить на ствол проволочные кольца с целью замедления роста деревьев»; «производить круговую обмазку ствола дерева смолой для предохранения его от вредителей» и «произвести круговую обмазку ствола дерева для предохранения от вредителей».

В тождественных тройках между имперфективами не существует иногда даже стилистических различий. Тем не менее язык терпимо относится к подобным излишествам. Возможно, этим самым преодолевается единообразие, появляется выбор в средствах выражения несовершенного вида.

Частично-тождественные тройки. К этому типу относятся видовые тройки, в которых между первым и вторым звеньями - частичная семантическая соотносительность, между вторым и третьим - семантическое тождество: путать - впутать - впутывать, болтать - взболтать - взбалтывать, мутить - взмутить - взмучивать, стлать - постлать - постилать и т.д. Так, первое и второе звенья тройки строчить - прострочить - прострачивать имеют частичную семантическую соотносительность. Перфектив прострочить в значениях «прошить в строчку» и «разг., произвести серию выстрелов, дать очередь (об автоматическом оружии)» коррелирует с двумя глаголами несовершенного вида строчить и прострачивать («разг., шить, прошивать швом на швейной машинке» и «разг., стрелять из автоматического оружия»). В значениях «быстро перебирать ногами при ходьбе, беге» и «идти, бежать, танцевать и т. п. мелким, частым шагом» бесприставочный имперфектив строчить не имеет соотносительных по виду глаголов. Таким образом, крайние члены видовой цепи имеют одинаковое видовое значение, но различаются семантически. Средний член видовой тройки семантически не тождествен первому, но тождествен третьему члену видовой тройки.

Среди частично-тождественных троек мы выделяем соотношения:

1) *количество значений у глагола совершенного вида меньше, чем у исходного звена*. Например, одно из двух значений глагола совершенного вида процедить «пропустить (жидкость) для очистки через что-л.» соотносится со значением глагола цедить «пропускать жидкость для очистки через что-л.». Ко второму значению четырёхзначного глагола цедить «разг., говорить, произносить небрежно, сквозь зубы» парными даются перфективы выцедить и процедить. Глаголы процедить и процеживать семантически тождественны.

Глаголы цедить и выцедить находятся в максимальной семантической близости: только в одном значении «пропускать (жидкость) через что-л. для очистки» четырехзначный имперфектив цедить не соотносится с глаголом совершенного вида выцедить. Перфективный глагол во всех значениях соотносится с имперфективом цедить. Сквозными, т.е. характерными для всех трех звеньев видовой цепи, в тройке цедить - выцедить - выцеживать являются значения «цедя, выпустить, вылить жидкость», «разг., медленно выпить что-л. *[Пантелей Прокофьевич], не дыша, дрожа ресницами, выцедил пузатую рюмку*. (Шолохов, Тихий Дон)» и «произнести небрежно, сквозь зубы». В ССРЛЯ глагол выцедить имеет еще одно значение «перен., разг., выделять в ком-, чем-л. что-л. важное, значимое, отвлекаясь от несущественного, случайного и т. п.», в котором соотносится со вторичным имперфективом: «*Глаза эти [Артемьева] сразу охватили Фирсова, выцеживая всю его вредную или полезную суть*. (Леонов, Вор)».

Однако иногда в отдельных значениях перфективы соотносятся только со вторичным имперфективом, несмотря на количественное преимущество первичного имперфектива. Например, сквозным в тройке беспокоить - обеспокоить - обеспокоивать является значение «вызывать (вызвать) чувство тревоги, беспокойства». Глагол беспокоить трехзначен, обеспокоить - двузначен. В значении «нарушить чей-л. покой, доставить беспокойство, хлопоты» перфектив соотносится только со вторичным имперфективом.

2) *количество значений у глагола совершенного вида больше, чем у исходного звена*. В 30% частично-тождественных видовых троек перфектив имеет значения, которые отсутствуют у первичного имперфектива: ровнять - выровнять - выравнивать, густить - загустить - загущать, прудить - запрудить - запружать, пепелить - испепелить - испепелять, вьючить - навьючить - навьючивать и т.д. Подобный тип отношений не отмечается в тройках, содержащих перфектив с приставкой ОТ-.

Сквозным в видовой тройке тасовать - перетасовать - перетасовывать является значение «перемешивать (перемешать) игральные карты», т. е. в этом значении перфектив соотносится с двумя глаголами несовершенного вида тасовать и перетасовать. Первичный имперфектив однозначен. С присоединением приставки увеличилось количество значений производного: внесены значения «перемешать, размещая иначе» и «стасовать заново, ещё раз», к которым парным дан глагол несовершенного вида перетасовывать.

Частично-частичные тройки. В этом типе семантических отношений перфектив имеет частичную семантическую соотносительность как с первым компонентом тройки, так и со вторым: гнать - выгнать - выгонять, расти - вырасти - вырастать, драть - задрать - задирать, стыть (стынуть) - застыть (застынуть) - застывать, греть - нагреть - нагревать, травить - натравить - натравливать / натравлять и т.д. Например, первое и второе звенья тройки чинить - починить - починять двузначны. Тем не менее они соотносятся только в

первом значении «исправлять, делать годным для употребления, действия. - *Чинить, чинить его надо! Дожди, снег, птицы… Вот если б он был каменный! О бронзе я уж молчу, до бронзы дожить надо…* (Т. Толстая, Кысь)» / «исправить, сделать пригодным к употреблению», которое является сквозным в тройке. В значении «перен., шутл., прост., повредить, разбить» перфектив не соотносится ни с одним глаголом несовершенного вида.

В значении «подвергнуть действию сильного холода, дать замерзнуть» глагол совершенного вида заморозить соотносится с глаголами морозить и замораживать, т. е. образована видовая тройка морозить - заморозить - замораживать. В остальных трёх значениях «разг., сильно ознобить, дать озябнуть», «перен., лишить естественной живописи, непринужденности, стеснить» и «перен., задержать, приостановить ход, развитие чего-л.» глагол совершенного вида соотносится только со вторичным имперфективом замораживать. Таким образом, система лексических значений глагола заморозить в полном объеме входит в систему лексических значений глагола замораживать. Однако у вторичного имперфектива есть значение «безл., прост., сильно холодать. - *Вишь, замораживать начинает: дело идет к вечеру*. (Григорович, Рыбаки)», в котором он является одновидовым. По-видимому, производящим для глагола замораживать в этом значении является глагол морозить. Итак, в тройке морозить - заморозить - замораживать недостаёт значений глагола совершенного вида.

В наших материалах зафиксирована единственная видовая тройка, являющаяся результатом супплетивации: класть - сложить - складывать / слагать. Глагол класть имеет 11 значений, сложить - 8, складывать - 6, слагать - 2. В семантическом тождестве с любым другим не состоит ни один компонент тройки. Общим для звеньев тройки класть - сложить - складывать является одно значение «построить, возвести путем кладки». В значении «сочинить, составить (песню, стих). *Недаром сложена пословица, что на всякий час не обережешься.* (Лесков, Соборяне)» глагол совершенного вида сложить соотносится с глаголами складывать и слагать.

Тождественно-частичные тройки. Всего в одной тройке чинить - зачинить - зачинивать при полной семантической соотносительности значений между первичным имперфективом и глаголом совершенного вида (при полисемии), значения глагола совершенного вида и третьего звена соотносятся частично. Глагол зачинить подан со значениями «разг., починкой заделать дыры, сделать годным к пользованию; починить» и «разг., заострить конец карандаша, мелка и т. п.». Во втором значении он соотносится с двумя имперфективами, в первом - только с глаголом чинить, который имеет два значения. В обоих значениях «исправлять, делать вновь годным для употребления, действия» и «делать острым (конец карандаша, пера и т. д.), годным для письма, рисования» первичный имперфектив соотносится с двузначным перфективом, т. е. семантически глаголы чинить и зачинить тождественны. Глаголы зачинить и зачинивать семантически соотносятся частично, так как вторичный имперфектив однозначен.

Анализ перфективов, соотносящихся с первичным и вторичным имперфективами, позволил установить, что в образовании подобных глаголов совершенного вида участвуют 18 префиксов: В- (образовано 2 видовые тройки), ВЗ- (20), ВОЗ- (1), ВЫ- (57), ЗА- (109), ИЗ- (28), НА- (59), О- (90), ОБ- (12), ОТ- (18), ПЕРЕ- (5), ПО- (23), ПОД- (6), ПРИ- (10), ПРО- (30), РАЗ- (39), С- (89), У- (31).

Как видно, приставки обладают различной степенью продуктивности. Наиболее активны приставки ЗА-, С-, О-. Количество видовых троек зависит от приставки перфектива. В тех случаях, когда значение приставки проявляется очень ярко, затруднено образование уже самого перфектива, который способен взаимодействовать со вторичным имперфективом. Когда значение приставки находится в определённой связи со значением основы исходного глагола, вторичный имперфектив или необходим, или является лишним для языка. Однако лишним он оказывается лишь по достаточности лексических значений несовершенного вида. Некоторые грамматические формы причастий, деепричастий образуются только от вторичных имперфективов.

Одна и та же приставка проявляет различную продуктивность в образовании перфективов для видовых пар и видовых троек. Так, префикс ПО- является самым продуктивным в образовании видовых пар (около 300). Видовых троек же с перфективом с приставкой ПО- образовано всего 23: виснуть - повиснуть - повисать, грузить - погрузить - погружать, селить - поселить - поселять, трафить - потрафить - потрафлять, тухнуть - потухнуть - потухать и т.д.

На тип семантических отношений между компонентами видовых троек влияет перфективный глагол, так как именно с него начинаются семантические изменения в тройке: он может усваивать все значения или часть, обзавестись своими значениями, а также влиять на семантику вторичного имперфектива.

Список использованной литературы

1. Емельянова С.А. Вариантные формы видов в современном русском языке: Дис. … канд. филол. наук. - Ташкент, 1974.

2. Янко-Триницкая Н.А. Морфологические границы форм слова. - М., 1959.

Список использованных словарей

1. Большой толковый словарь русского языка / Под ред. С.А. Кузнецова. - М., 1998.

2. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Словарь русского языка М., 1999. (БТС).

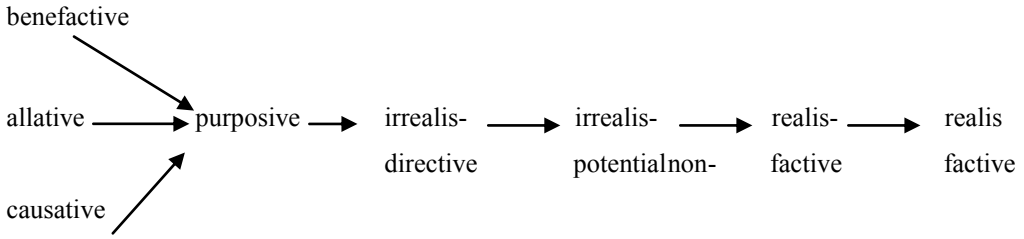
3. Сводный словарь современной русской лексики. В 2 тт. / Под ред. Р.П. Рогожниковой. - М., 1991.
4. Словарь русского языка: В 4 тт. 2-е изд., испр. и доп.- М.: Русский язык, 1981-1984. (МАС-2).
5. Словарь современного русского литературного языка: В 20 тт. 2-е. изд. - М.: Русский язык, 1991. Т. I-VI. (ССРЛЯ).
6. Словарь современного русского литературного языка. В 17 тт.- М.-Л., 1950-1965.
7. Толковый словарь русского языка: В 4 тт. / Под ред. Д.Н. Ушакова. - М., 1996. (СУ).

ОСОБЕННОСТИ ИНФИНИТИВНЫХ ГРУПП ПРИ ГЛАГОЛАХ МОДАЛЬНОСТИ (НА МАТЕРИАЛЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА)

Мерзлякова Н. П.
Удмуртский государственный университет

В современном немецком языке наряду с «классическими» модальными глаголами выделяется довольно большой класс глаголов модальности (Modalitätsverben). Это глаголы с модальным значением, сочетающиеся с инфинитивом посредством частицы *zu*. Класс глаголов модальности достаточно широк и разнороден, при этом семантически и синтаксически разнородны не только сами глаголы, но и сочетающиеся с ними инфинитивные группы.

В древневерхненемецком языке инфинитивная частица *zu* имела исключительно значение цели. Однако в последствии частица *zu* стала по аналогии употребляться при других инфинитивах. Такое распространение привело к утрате финального значения и формализации инфинитивной частицы до такой степени, что понадобился дополнительный маркер значения цели, которым стала частица *um* [Москальская 1965: 117]. Древнеанглийский предложный инфинитив, представляющий форму дательного падежа с предлогом *to*, также имел значение цели, и лишь в конце ранненовоанглийского периода, когда инфинитив совпал с некоторыми личными формами глагола и стал нуждаться в особом морфологическом показателе, частица *to* закрепляется как морфологический показатель инфинитива, утратив первоначальное значение цели [Пушина 2006: 264]. М. Хаспельмат утверждает, что финальный характер, присущий уже отглагольному существительному, к которому восходит инфинитив, в различной степени представлен в современных инфинитивных конструкциях. Этот финальный характер *zu*-инфинитива выражается также и в том, что в роли маркера инфинитива выступает именно частица *zu* (в английском *to*) [Цит. по Holl 2001: 231]. Лингвист показывает, что существуют различные классы инфинитивных групп, которые можно представить как стадии на пути грамматикализации [Цит. по Holl 2001: 232]:



Наиболее важным в данной теории является утверждение, что существуют инстанции *zu*-инфинитива, которые удалены от финального значения на разные расстояния [Holl 2001: 232]. «Ирреально-директивной модальностью» обладают инфинитивные группы глаголов просьбы, требования и приказа, а также глаголов желания. Здесь значение ожидания реализации определенного события в ближайшем будущем еще сохраняет центральную позицию. «Ирреально-потенциальная модальность» присуща, согласно М. Хаспельмату, инфинитивным группам, сочетающимся с модальными глаголами возможности, необходимости, а также модальными глаголами со значением оценки. Как и в случае с ирреально-директивными *zu*-инфинитивами, в данном случае действие, выраженное инфинитивом, остается не реализованным. Однако и ожидание реализации данного действия отсутствует, скорее действие представлено как потенциально происходящее когда-либо [Цит. по Holl 2001: 232]. Как показывает график, возможны также «реальные модальности» *zu*-инфинитива, в рамках которых инфинитив выражает действие, о котором с определенной долей вероятности можно судить как о реально свершившемся или совершающемся. При этом различаются не-фактивные (*Er glaubte, Anna gesehen zu haben*) и фактивные (*Er bedauerte Anna gesehen zu haben*) модальности [Holl 2001: 233].

Таким образом, все глаголы модальности можно соответственно разделить на четыре группы согласно модальности сочетающегося с ними *zu*-инфинитива. В самом деле, определенные М. Хаспельматом виды модальности не могут быть приписаны *zu*-инфинитиву, не связанному с финитным модальным глаголом. Такое деление в определенной степени условно, поскольку семантика глаголов модальности современного немецкого языка очень разнообразна и не всегда легко интерпретируема. Тем не менее, классификация глаголов в соответствии с модальностью *zu*-инфинитива позволяет прояснить ряд других проблем, связанных с синтаксической формой предложения и трансформационным потенциалом конструкции.

К группе глаголов, обусловливающих ирреально-директивную модальность *zu*-инфинитива, мы относим глаголы со следующими значениями: 1) желания (*wünschen, begehren*); 2) надежды и ожидания (*hoffen, er-*